



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 April 2011
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия
Пункт 120 повестки дня
Укрепление системы Организации
Объединенных Наций

Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Участие Европейского союза в работе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

учитывая роль и авторитет Генеральной Ассамблеи как главного органа Организации Объединенных Наций и важность эффективного и действенного выполнения функций, возложенных на нее по Уставу Организации Объединенных Наций,

признавая, что в силу взаимозависимости современного мира необходимо укреплять многостороннюю систему в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций и принципами международного права,

признавая также важность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также преимущества такого сотрудничества для Организации Объединенных Наций,

признавая, что каждая региональная организация вправе сама определять формы своего внешнего представительства,

ссылаясь на свою резолюцию 3208 (XXIX) от 11 октября 1974 года, которой она предоставила статус наблюдателя Европейскому экономическому сообществу,

* Переиздан по техническим причинам 18 мая 2011 года.



ссылаясь также на то, что согласно соответствующим правовым положениям Европейский союз сменил Европейское сообщество и является участником многих документов, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, и наблюдателем или участником ряда специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций,

отмечая, что государства — члены Европейского союза возложили функции внешнего представительства Европейского союза, выполнявшиеся ранее представителями государств-членов, председательствовавших на ротационной основе в Совете Европейского союза, на следующих институциональных представителях: Председателя Европейского союза, Высокого представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности, Европейскую комиссию и делегации Европейского союза, которым поручено действовать от имени Европейского союза в рамках осуществления полномочий, предоставленных им его государствами-членами,

учитывая условия участия государств-наблюдателей и организаций и других наблюдателей в работе Организации Объединенных Наций, изложенные в соответствующих резолюциях,

1. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является межправительственным органом, состав которого ограничивается кругом государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет* утвердить изложенные в приложении к настоящей резолюции процедуры, касающиеся участия представителей Европейского союза, в его качестве наблюдателя, в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и ее комитетов и рабочих групп, в международных совещаниях и конференциях, созываемых под эгидой Ассамблеи, и в конференциях Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что по получении от имени региональной организации, которая имеет статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее и государства-члены которой согласовали меры, позволяющие представителям этой организации выступать от имени организации и ее государств-членов, Ассамблея может утвердить процедуры участия представителей этой региональной организации, подобные процедурам, изложенным в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят пятой сессии об осуществлении процедур, изложенных в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Участие Европейского союза в работе Организации Объединенных Наций

1. В соответствии с настоящей резолюцией для изложения позиции Европейского союза и его государств-членов по согласованию между ними представители Европейского союза:

а) могут записываться в список ораторов для выступления среди представителей крупных групп;

b) приглашаются к участию в общих прениях Генеральной Ассамблеи с учетом практики, принятой в отношении участвующих наблюдателей;

c) имеют право на распространение своих сообщений, касающихся сессий и работы Генеральной Ассамблеи и сессий и работы всех международных совещаний и конференций, созываемых под эгидой Ассамблеи, и конференций Организации Объединенных Наций, напрямую и без посредников, в качестве документов Ассамблеи, совещания или конференции;

d) имеют право также представлять предложения и поправки, согласованные государствами — членами Европейского союза;

e) могут выступать по порядку ведения заседания, но не опротестовывать решение председательствующего должностного лица;

f) могут также осуществлять право на ответ в отношении позиций Европейского союза.

2. Представителям Европейского союза при рассадке отводятся места среди наблюдателей.

3. Представители Европейского союза не имеют права голоса и права выдвигать кандидатов.

4. Предварительное объяснение или ссылка на настоящую резолюцию будет даваться Председателем Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии.